

Индийский Вестник

Июнь

2018

Бюллетень посольства Индии в России





ИНДИЯ В КАЖДОЙ СТРОЧКЕ

Дорогие друзья! Мы рады представить вам очередной, июньский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать своим читателям о самых заметных событиях в жизни Индии, ее отношениях с внешним миром и российско-индийских связях.

Июнь – первый месяц лета, принес не только буйство красок цветущей природы, но полноту и насыщенность международной жизни, важной составной частью которых остается привилегированное стратегическое партнерство между Россией и Индией. Его важное значение для архитектуры глобальной и азиатской безопасности продемонстрировал состоявшийся в первых числа июня саммит лидеров Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) в китайском городе Циндао.

Встреча в Циндао стала важной вехой для ШОС, учитывая, что это был первый в истории саммит этой организации после принятия в ее ряды Индии в качестве полноправного члена. Активную роль в предоставлении Индии членства в этой организации сыграла Россия. После завершения процесса вступления Индии в ШОС в ареале этой организации оказалась половина населения планеты, большая часть территории Евразии.

«Взаимосвязь в регионе ШОС и с нашими соседями является приоритетом Индии, и мы приветствуем региональные проекты и развитие связей, развитие сотрудничества между странами региона», – сообщил премьер-министр Индии Нарендра Моди, впервые выступая на заседании саммита Шанхайской организации сотрудничества в расширенном составе в качестве полноправного члена.

Особенностью июня этого года стала его насыщенность не только политическими, но и спортивными событиями, заряжающими бодростью и здоровьем и формирующими позитивное отношение к жизни. Не только в Индии, но и во всем мире в этом месяце по традиции отмечали Международный день йоги. В связи с этим премьер-министр Индии Нарендра Моди, для которого йога давно стала частью образа жизни, поделился секретами долголетия и крепкого здоровья, а также рассказал о медитации, занятиях йогой и режиме сна.

Главным спортивным международным событием июня стал стартовавший в России чемпионат мира по футболу. Хотя сборная Индии не попала на чемпионат, среди тысяч болельщиков, приехавший в эти дни в Россию со всего мира, были и индийцы. В том, что индийцы неравнодушны к футболу, нет ничего удивительного, учитывая, что в стране есть своя давняя самобытная традиция этой игры. Футбольная тема стала одной из главных на приеме, который прошел в посольстве РФ в Дели. Почетным гостем стала гла-

ва МИД Индии Сушма Сварадж. В своем обращении глава МИД Индии специально отметила: «Мы желаем России успешного чемпионата».

О мероприятиях, приуроченных к Международному дню йоги и индийских традициях игры в футбол, читайте в июньском номере «Индийского вестника».

На фоне главных спортивных и культурных событий июня не остался не замеченным прошедший с большим успехом в резиденции посла Индии в Москве традиционный «Индийский летний базар». В этот погожий июньский день утопающая в зелени уютная резиденция главы индийской дипломатической миссии на улице Воронцово поле преобразилась.словно по мановению волшебной палочки, в самом центре Москвы, появился уголок Индии! По всей территории раскинулись палаточные магазинчики, на прилавках которых были разложены изделия ручной работы, яркая этническая одежда, своеобразные украшения, тончайшие шарфы и шали, аюрведическая продукция, специи и многое другое. Основным украшением «Индийского летнего базара» стала концертная программа. На сцене в саду Посольства творческие коллективы из разных городов России представляли классические и современные танцевальные композиции.

Репортаж об «Индийском летнем базаре» этого года читайте в июньском номере «Индийского вестника».

По традиции мы продолжаем знакомить наших читателей с выдающимися историческими и культурными памятниками Индии. В этом месяце мы расскажем об Аджанте – уникальном храмовом комплексе, расположенном вдали от главных туристических маршрутов Индии.

История и сегодняшний день уникального памятника буддийской культуры в Аджанте, находящегося в гористой местности в штате Махараштра в 450 километрах к востоку от Мумбаи, доказывает: в Индии могут гордиться не только индуистскими памятниками. И бережно охранять их.

Поразительно, но более тысячи лет об этой жемчужине буддийской культуры и искусства – пещерном комплексе из 30 величественных буддийских храмов и монастырей, не знал никто.

Завершает июньский номер «Индийского вестника» наша кулинарная страничка. На этот раз мы решили рассказать вам, как готовить бенгальское рыбное карри – очень популярное блюдо не только на Индийском субконтиненте, но и во всем мире. Особое место оно занимает в бенгальской кулинарной культуре, считаясь его гордостью. Рыбное карри принято готовить и по праздникам, и в качестве основы для обеда на каждый день.

До новых встреч на страницах «Индийского вестника», друзья!

Политика	Нарендра Моди укрепляет региональную безопасность	2
Интервью	«Отношения России и Индии важны для всего мира»	4
Спорт	Праздник футбола для россиян и индийцев	6
Культура	Праздник Индии в центре Москвы	10
Фото номера	Форт Агра	12
Культура	Неспящий Будда Аджанты	14
Традиция	Йога объединяет мир	18
Культура	«Голоса Индии» в весенней России	22
Кулинария	Бенгальское рыбное карри	24



НАРЕНДРА МОДИ УКРЕПЛЯЕТ РЕГИОНАЛЬНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

Премьер-министр Индии Нарендра Моди принял участие в саммите лидеров Шанхайской организации сотрудничества (ШОС), прошедшем в июне этого года в китайском городе Циндао. Встреча в Циндао стала важной вехой для ШОС, учитывая, что это был первый в истории саммит организации после принятия в ее ряды Индии в качестве полноправного члена

Павел Белов

Встреча на берегу Желтого моря лидеров восьми государств — членов ШОС, руководителей еще десятка стран со статусом наблюдателей и партнеров по диалогу, представителей ряда международных организаций имела историческое значение.

Достаточно одного факта: впервые за все время существования ШОС в за-

седании Совета глав государств этой организации в качестве полноправных участников вместе с главами России, Китая, Казахстана, Киргизии, Таджикистана и Узбекистана принял участие премьер-министр Индии Нарендра Моди. После завершения процесса вступления Индии в ШОС в ареале этой организации оказалась половина населения планеты, большая часть территории Евразии.

«Взаимосвязь в регионе ШОС и с нашими соседями является приоритетом

Индии, и мы приветствуем региональные проекты и развитие связей, развитие сотрудничества между странами региона», — сообщил премьер-министр Индии Нарендра Моди, впервые выступая на заседании саммита Шанхайской организации сотрудничества в расширенном составе в качестве полноправного члена. Напомнив, что безопасность является одним из приоритетов в деятельности ШОС, Нарендра Моди обратил особое внимание на развитие ситуации в Афганистане.

«Ситуация в Афганистане – это пример того, как терроризм и экстремизм находят воплощение в нашем общем регионе. Надеюсь, что все стороны буду соблюдать тот дух, с которым президент Афганистана Ашраф Гани заявил о шаге к миру и примирению. Мы должны сделать так, чтобы ничто не могло нанести вред демократии и целостности Афганистана», – сказал Нарендра Моди. Он добавил, что Индия «сыграет конструктивную роль в контактной группе ШОС – Афганистан».

Индийский премьер подчеркнул, что «это общая ответственность всех гарантировать, чтобы причины, которые в прошлом были угрозой единству, целостности, социальному и культурному многообразию и демократии, не возникли вновь». «Мы играем активную и конструктивную роль в рамках контактной группы ШОС по Афганистану», – добавил Нарендра Моди.

Находясь на саммите ШОС в Циндао, премьер-министр Индии Нарендра Моди встретился с президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым, заявив о заинтересованности Индии в реализации проектов в рамках программы «Цифровой Казахстан».

Как сообщила пресс-служба лидера Казахстана, Нурсултан Назарбаев указал на поступательный характер развития отношений между двумя странами и поздравил премьер-министра Индии с полномочным вступлением его стра-

ны в состав Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Президент Казахстана отметил, что в результате реализации достигнутых договоренностей только за прошлый год товарооборот между Индией и Казахстаном вырос на 53% и достиг 1 млрд долларов.

«В настоящее время между двумя странами активно развивается сотрудничество в космической сфере, фармацевтике, военно-техническом секторе, а также других областях. Нам необходимо продолжать работать в этом направлении», – сказал Нурсултан Назарбаев.

В свою очередь, премьер-министр Индии поблагодарил Нурсултана Назарбаева за поддержку избрания представителя Индии в состав Международного суда ООН и отметил, что многогранное сотрудничество между двумя странами успешно развивается и укрепляется.

«Я хочу поздравить Вас по случаю 20-летия основания столицы Казахстана – Астаны, а также выразить свои добрые пожелания в связи с открытием Международного финансового центра Астана», – сказал премьер-министр Индии.

Нарендра Моди подчеркнул, что Казахстан является одним из самых крупных торговых партнеров Индии в Центральной Азии, и выразил заинтересованность индийской стороны в реализации проектов в рамках программы «Цифровой Казахстан». Пре-

мьер-министр Индии также обратился с просьбой к казахстанской стороне присоединиться к Международному солнечному альянсу.

Нарендра Моди также поздравил главу Киргизии с тем, что к этой стране переходит председательство в ШОС.

В свою очередь, президент России Владимир Путин в выступлении на открытии Совета глав государств апеллировал к большому Евразийскому партнерству, Нурсултан Назарбаев призвал строить Евразийскую высокоскоростную железнодорожную магистраль, президент Белоруссии Александр Лукашенко предложил партнерство помочь с обеспечением продовольственной безопасности.

«Саммит ШОС стал для нашей организации рубежным, он открыл новый формат ее работы в составе лидеров восьми государств-членов», – подвел итоги встречи генеральный секретарь ШОС Рашид Алимов. Генсек считает, что в заявлениях высоких участников неизменно подчеркивалась приверженность государств-членов принципам «шанхайского духа», добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества, решимость твердо и последовательно развивать многопрофильное взаимодействие в рамках ШОС. «Это продемонстрировало единство ШОС, сплоченность государств-членов в решении общих задач», – резюмировал Рашид Алимов.



«ОТНОШЕНИЯ РОССИИ И ИНДИИ ВАЖНЫ ДЛЯ ВСЕГО МИРА»

Посол Индии в России Панкадж Саран, недавно назначенный на пост заместителя советника по национальной безопасности, ответил на вопросы агентства ТАСС, рассказав о перспективах российско-индийского политического, торгово-экономического и военно-технического сотрудничества. Предлагаем вниманию читателей «Индийского вестника» сокращенную версию интервью господина Панкаджа Сарана

— Господин посол, в конце мая в Сочи состоялся первый в истории российско-индийских отношений неформальный саммит. Чем был обусловлен созыв внеочередной встречи?

— Этот саммит я назвал бы историческим событием. Впервые большую часть времени президент Путин и премьер-министр Моди провели без делегаций, в неформальной обстановке. Они посетили детский образовательный центр «Сириус», культурно-этнографический центр в Красной Поляне и провели очень продуктивные переговоры. В этом саммите проявилась особая теплота в отношениях двух лидеров.

Сегодня отношения России и Индии важны не только для нас самих, но и для регионов, где расположены наши страны, а также всего мирового сообщества

Созыв внеочередной встречи был обусловлен тем, что стороны хотели обменяться мнениями по ключевым глобальным и региональным вопросам, включая развитие ситуации в Афганистане, Сирии и Иране, а также рассмотреть некоторые двусторонние вопросы. Сегодня отношения России и

Индии важны не только для нас самих, но и для регионов, где расположены наши страны, а также всего мирового сообщества. И мы хотим построить многополярный мир, где Индия и Россия будут вносить свой вклад в глобальную стабильность.

— В заявлении МИД Индии по итогам переговоров отмечается, что стороны договорились интенсифицировать консультации и координацию по вопросам Индо-Тихоокеанского региона (ИТР). Как бы вы могли это прокомментировать?

— Суть концепции ИТР изложил премьер-министр Индии Нарендра Моди в своем выступлении на конференции по безопасности «Шангри-ла диалог» 1 июня в Сингапуре. Индийское видение ИТР позитивно. Концепция имеет открытый и инклюзивный характер, она не направлена против какой бы то ни было страны и не нацелена на сдерживание.

Расширяющее партнерство с Россией является неотъемлемой частью нашей индо-тихоокеанской политики. Выступая в Сингапуре, премьер-министр упомянул, что во время своей встречи с президентом Путиным они обсуждали важность установления прочного мно-

гополярного мира. Он также отметил, что зрелость особо привилегированного стратегического партнерства с Россией является свидетельством «стратегической автономии» Индии.

Четырехсторонний формат США-Япония-Индия-Австралия – это один из многих многосторонних диалогов в регионе, не направленный против кого бы то ни было. Он не является частью концепции Индо-Тихоокеанского региона, о которой премьер-министр говорил на «Шангри-ла диалог».

— Обсуждались ли на неформальном саммите поставки в Индию ЗРС С-400? Может ли давление со стороны США повлиять на переговоры по контракту?

— Тема ВТС обсуждалась на встрече лидеров. Мы привержены всем нашим договоренностям в этой сфере, включая закупки С-400. У Индии и России долгая история военно-технического сотрудничества, в основе которого – доверие и взаимовыгода. Никаких изменений в подходах Нью-Дели к этой области нашего партнерства не произошло.

— Согласована ли дата проведения ежегодного двустороннего саммита?



— Даты еще не были объявлены, но мы ожидаем, что саммит пройдет в октябре в Индии.

— Какие еще встречи планируются в ближайшие месяцы?

— До 19-го ежегодного саммита мы рассчитываем провести заседания межправительственных комиссий по торгово-экономическому, военному и военно-техническому сотрудничеству, а также рабочих групп в рамках этих комиссий. Возможны другие встречи на высоком уровне. Лидеры России и Индии будут встречаться на различных многосторонних площадках, включая G20, ШОС, БРИКС и Восточноазиатский саммит. В этом году также пройдет первый российско-индийский саммит по инновациям и стартапам.

У Индии и России долгая история военно-технического сотрудничества, в основе которого — доверие и взаимная выгода.

Кроме того, мы запустим стратегический экономический диалог между Министерством экономического развития РФ и Национальным институтом трансформации Индии (NITI Aayog). Это новая инициатива, договоренность о которой была достигнута на саммите в конце мая. В отличие от межправкомиссий,

где решаются практические вопросы, в рамках диалога будут обсуждаться приоритеты экономической политики обеих стран, макроэкономические вопросы, стратегические приоритеты двустороннего сотрудничества, включая сельское хозяйство, финансы, инфраструктуру, малый и средний бизнес. Одним из вызовов остается недостаточное внимание к экономической составляющей нашего партнерства. Мы надеемся, что диалог поможет решить эту проблему.

— Определены ли ужесроки и место проведения диалога? Кто возглавит российскую и индийскую делегации?

— Сейчас мы работаем над его форматом и повесткой. Если вся подготовительная работа будет завершена, то диалог пройдет до следующего саммита, скорее всего в Санкт-Петербурге.

Рассчитываем, что с индийской стороны диалог возглавит вице-председатель Национального института трансформации Индии Раджив Кумар. Следует отметить, что председателем института является премьер-министр Нарендра Моди, то есть это очень высокий уровень. Планируется, что с российской стороны диалог возглавит министр экономического развития Максим Орешкин.

— Как вы оцениваете динамику развития российско-индийских экономических связей в текущем году?

— Думаю, что динамика была положительной. Министр торговли и промышленности Индии Суреш Прабху принял участие в ПМЭФ. В ходе продуктивных встреч с вице-премьером — полпредом президента РФ в ДВФО Юрием Трутневым, министром экономического развития Максимом Орешкиным, министром транспорта Евгением Дитрихом, министром промышленности и торговли Денисом Мантуровым стороны определили перспективные сферы дальнейшего развития сотрудничества, такие как сельское хозяйство, лесная промышленность, удобрения, минеральные ресурсы, золотодобыча, алмазная отрасль, гражданское авиационное и др. Мы также хотели бы сотрудничать в сфере транспорта и логистики и приглашаем российские компании участвовать в строительстве промышленных коридоров в Индии.

Что касается сферы энергетики, хотел бы отметить, что Индия уже получила первую партию СПГ по долгосрочному контракту о поставках 2,85 млн т СПГ в год. Это исторический этап в создании энергетического моста между Индией и Россией.

По нашим данным, в прошлом году двусторонний товарооборот вырос на 20%. Этот рост произошел преимущественно благодаря увеличению экспорта из России в Индию нефтепродуктов, удобрений, а также оборудования для АЭС.

— Хотелось бы затронуть вопрос строительства АЭС «Руппур» в Бангладеш. В какой форме Индия примет участие в проекте? Рассматривают ли Москва и Дели возможность осуществления других совместных проектов в третьих странах?

— В трехстороннем соглашении речь идет о различных вариантах участия Индии в проекте АЭС «Руппур», включая подготовку персонала, участие в строительных работах, поставки оборудования, обеспечение безопасности. Компании должны будут провести переговоры, чтобы решить, в какой именно форме будет осуществляться сотрудничество. Что касается второго вопроса, то ответ — да. Стороны едины в том, что Индия и Россия могут работать вместе в третьих странах в различных областях, включая сферу атомной энергетики и нефтегазовую сферу. Переговоры пока находятся на начальном этапе.

Беседовала **Лейла Тураянова**





ПРАЗДНИК ФУТБОЛА ДЛЯ РОССИЯН И ИНДИЙЦЕВ

Чемпионат Мира по футболу 2018 стал самым горячим спортивным событием планеты, уникальным во многих смыслах: впервые в истории Россия стала хозяйкой первенства. Матчи мундиалю принимают у себя 11 городов, которые расположены и в европейской части России, и в азиатской. Это первый случай, когда чемпионат проходит на территории сразу двух частей света, в чем дипломаты и журналисты усматривают символ единства множества культур. Не удивительно, что Чемпионат Мира по футболу стал грандиозным праздником не только для россиян, но и для индийцев. С подробностями – корреспондент «Индийского вестника» **Мария Радлова**

Глава МИД Индии Сушма Сварадж, которая стала почетным гостем на приеме в российском посольстве в Дели в преддверии начала Чемпионата Мира, сказала: «Сразу после торжеств по поводу Дня России 2018 года наступает другой глобальный мега-фестиваль, который Россия с гордостью принимает. Мы желаем России успешного Чемпионата ФИФА-2018».

Мундиалю посвятили международный турнир по футболу среди дипломатических миссий в Дели. В матчах приняли участие сборные дипломатических представительств России, Дании, Германии, Казахстана, Франции, ООН. Гостями турнира стали министр по делам молодежи и спорта Индии Раджьявартан Сингх Ратхор, президент Делийской ассоциации футбола Шаджи Прабха-



каран, посол России в Индии Николай Кудашев, а также послы Дании, Франции, Казахстана. «В Индии в последнее время популярность футбола стремительно растет. Этот спорт у нас развивается, я надеюсь, что очень скоро мы увидим индийскую команду в финальной части чемпионата мира по футболу», – сказал министр Ратхор, в прошлом известный спортсмен, призер Олимпийских игр и чемпионатов мира в стендовой стрельбе.

Футбольную тему продолжил директор департамента Евразии МИД Индии Годавартхи Венката Шринивас: «Чемпионат мира по футболу начинается в России, так что это праздник вдвойне. Я тоже желаю вам удачи на этих играх и при этом надеюсь, что мы скоро увидим и Индию в финале Чемпионата мира».

Для этого высказывания господина Шриниваса в самом деле есть веские основания. Индия – страна с богатой футбольной историей, первые любительские команды появились там еще в начале 20 века. В 1937 году была основана Всеиндийская футбольная федерация, к ФИФА Индия присоединилась в 1948 году. В 1954 году Индия стала одной из основательниц Азиатской конфедерации футбола.

На Олимпиаде 1956 года футбольная сборная Индии завоевала четвертое место. В 1964 году национальная команда стала серебряным призером Кубка Азии и дважды, в 1951 и 1962 годах, получала золото на Азиатских играх. В 1951 году индийские футболисты завоевали чемпионский титул, в финале вырвав победу у сборной Ирана. Семь раз Индия выигрывала Кубок Южной Азии (последний раз в 2015 году).

В то время за индийской командой закрепилось грозное прозвище «Синие тигры». Футболисты пробились в финал олимпийского турнира в 1948 году, где в первом матче сошлась с командой Франции. Автором первого гола индийской сборной на международной площадке стал Сарангапани Раман. Однако все внимание зрителей было приковано не к счету на табло, а к индийским футболистам: они вышли на поле босиком! Публика была ошеломлена, однако команда продолжала играть без бутсов.

Спустя два года национальная сборная Индии должна была отправляться на Чемпионат Мира, однако строгие правила ФИФА не предполагали столь необычной с точки зрения европейцев манеру игры, и Индия пропустила мундиаль. Во время одного из товарищеских матчей между сборными Индии и СССР несколько человек из индийской сборной вновь вышли на поле босиком. В самой Индии к этой традиции относятся чрезвычайно бережно: в День независимости вот уже несколько десятилетий страна проводит мини-чемпионат по игре босиком.

Золотая эра индийского футбола пришлась на 1950-60 е гг. На Олимпиаде 1956 года «Тигры» показывают отличную, высокотехничную игру, обыгравая хозяев, сборную Австралии. В 1958 году Индия становится четвертой на Азиатских играх, в 1962 году – выигрывает их, а два года спустя занимает второе место на Кубке Азии. 6 раз из 10 индийская команда забирала золото Кубка Южной Азии по футболу.

По мнению директора департамента Евразии МИД Индии господина Шриниваса, Россия и Индия могут открыть новую страницу в истории со-



трудничества двух стран, в плоскости футбола. «Возможно, российские специалисты начнут тренировать наших футболистов, чтобы они вышли на новый уровень», – сказал глава департамента МИД Индии.

Посол России в Индии Николай Кудашев, в свою очередь, выразил надежду на то, что футбольное первенство в России станет местом притяжения для огромного числа индийских болельщиков. «Мы ожидаем, что матчи Чемпионата посетят несколько миллионов болельщиков, и отрадно то, что из них несколько тысяч уже приехали из Индии, несмотря на то, что индийская сборная не попала на Чемпионат-2018. Болельщики едут в Россию, чтобы стать свидетелями этого праздника спорта, чтобы лучше узнать и понять нашу страну. Язык спорта, свободный от односторонних взглядов, все больше утверждается в наших отношениях с Индией и в международных отношениях», – отметил посол.

Чемпионат Мира в России, по данным Ecomotic Times, вызвал настоящий туристический бум среди индийских путешественников. Мундаль привлек гораздо больше индийских туристов, чем предыдущие первенства в Бразилии и ЮАР. Безвизовый режим для обладателей билетов на матчи и удобная инфраструктура превратили Россию в одно из главных направлений для индийцев этим летом.

Помимо частных туристов, туры на Чемпионат мира в Россию приобретают крупные корпорации для клиентов и сотрудников. Самым популярным городом остаётся Москва.

Представитель одного из старейших турагентств Индии Карана Ананда отметил: «Горящие туры в Россию покупают на 10% чаще, и полагаем,

что эта тенденция будет продолжаться вплоть до окончания турнира».

Один из индийских болельщиков стал звездой Чемпионата Мира еще до начала первенства. Клиффин Франчис, учитель математики по профессии, отправился в Россию из города Керала на юге Индии на велосипеде. Его цель – получить автограф форварда сборной Аргентины Лионеля Месси.

Побывать на Чемпионате Мира всегда было мечтой Франчиса. Свое грандиозное путешествие он начал еще 23 февраля. Маршрут пролегал через ОАЭ, Иран, Азербайджан. Чаще всего Франчис останавливался у случайных людей, которые приглашали его оставаться в своих домах на ночлег.

«Мне нравится путешествовать на велосипеде, и я решил поехать в Россию, чтобы присоединиться к крупнейшей футбольной вечеринке. Я могу сказать, что это отличное путешествие, во время которого мне удалось насладиться прекрасными видами, отведать блюда различных кухонь, познакомиться с разнообразными людьми и их культурами», – рассказал газете Times of India Франчис.

«Сначала я на самолете прилетел в Дубай, где купил велосипед и начал свое путешествие в Россию протяженностью несколько тысяч километров. Я проехал через ОАЭ, Иран, Азербайджан и, в конце концов, 5 июня добрался до российской границы», – рассказал индиец.

По словам путешественника, эта грандиозная поездка ляжет в основу книги. После тура в Россию он планирует совершить кругосветное путешествие, тоже на велосипеде.



ПРАЗДНИК ИНДИИ В ЦЕНТРЕ МОСКВЫ

В Посольстве Индии в Москве с большим успехом прошло традиционное благотворительное мероприятие – «Индийский Летний Базар»





Татьяна Волошина

В этот погожий июньский день самого начала лета утопающая в зелени уютная резиденция посла Индии в России на улице Воронцово поле преобразилась. Слово по мановению волшебной палочки, в самом центре Москвы, всего в двух минутах ходьбы от Садового кольца появился уголок Индии! По всей территории раскинулись палаточные магазинчики, на прилавках которых были аккуратно разложены изделия ручной работы, яркая этническая одежда, своеобразные украшения, тончайшие шарфы и шали, аюрведическая продукция, специи и многое другое.

Под навесами магазинчиков умелые девушки наносили замысловатые узоры хной на ладони прекрасных посетительниц.

А чуть далее можно было примерить индийские сари и сделать на память фотографию.

Отдельно была организована дегустация различных сортов индийского чая, таких как «Ассам» и «Дарджилинг», а также южноиндийского элитного «Нилгири» и уникального высокогорного «Кангра». Посетители с удоволь-

ствием могли сравнить вкусы напитков, что значительно расширило выбор покупок среди чайной продукции.

А в глубине сада, под тенью раскидистых деревьев, всех желающих приоткрыть тайны своей жизни ждал мастер астрологии и хиромантии. К нему тянулась одна из самых длинных очередей. Как ни странно, это был самый тихий уголок ярмарки.

Основным украшением «Индийского летнего базара» стала специальная концертная программа. На сцене в саду Посольства с утра и до самого вечера творческие коллективы из разных городов России представляли классические и современные танцевальные композиции.

Но главным событием летней ярмарки была, конечно же, лотерея, где разыгрывались ценные и интересные призы. Можно было выиграть как набор натуральной индийской косметики, купон на посещение индийского ресторана, так и мобильный телефон, ноутбук или отдых на двоих в отелях высокого класса.

Счастливые победители определялись путем жеребьевки дважды за время проведения летнего базара на открытой концертной сцене в саду Посольства.

Вместе с этим проводилась Тамбола (лото). Эта менее масштабная лотерея

давала возможность сразу увидеть результат и, при счастливом стечении обстоятельств, порадоваться своему призу.

Как бы не было интересно гулять среди магазинчиков, но пленительный запах традиционных индийских блюд никого не может оставить равнодушным. Представители нескольких индийских ресторанов предлагали на выбор овощные самосы, лепешки, мясные и рыбные блюда, сладости и, конечно же, молочный чай со специями – масала чай.

О самых маленьких посетителях организаторы этого праздника Индии также не забыли. Для них на территории нижней части сада Посольства была организована детская площадка. Радостные детские голоса и смех не смолкали до самого окончания мероприятия.

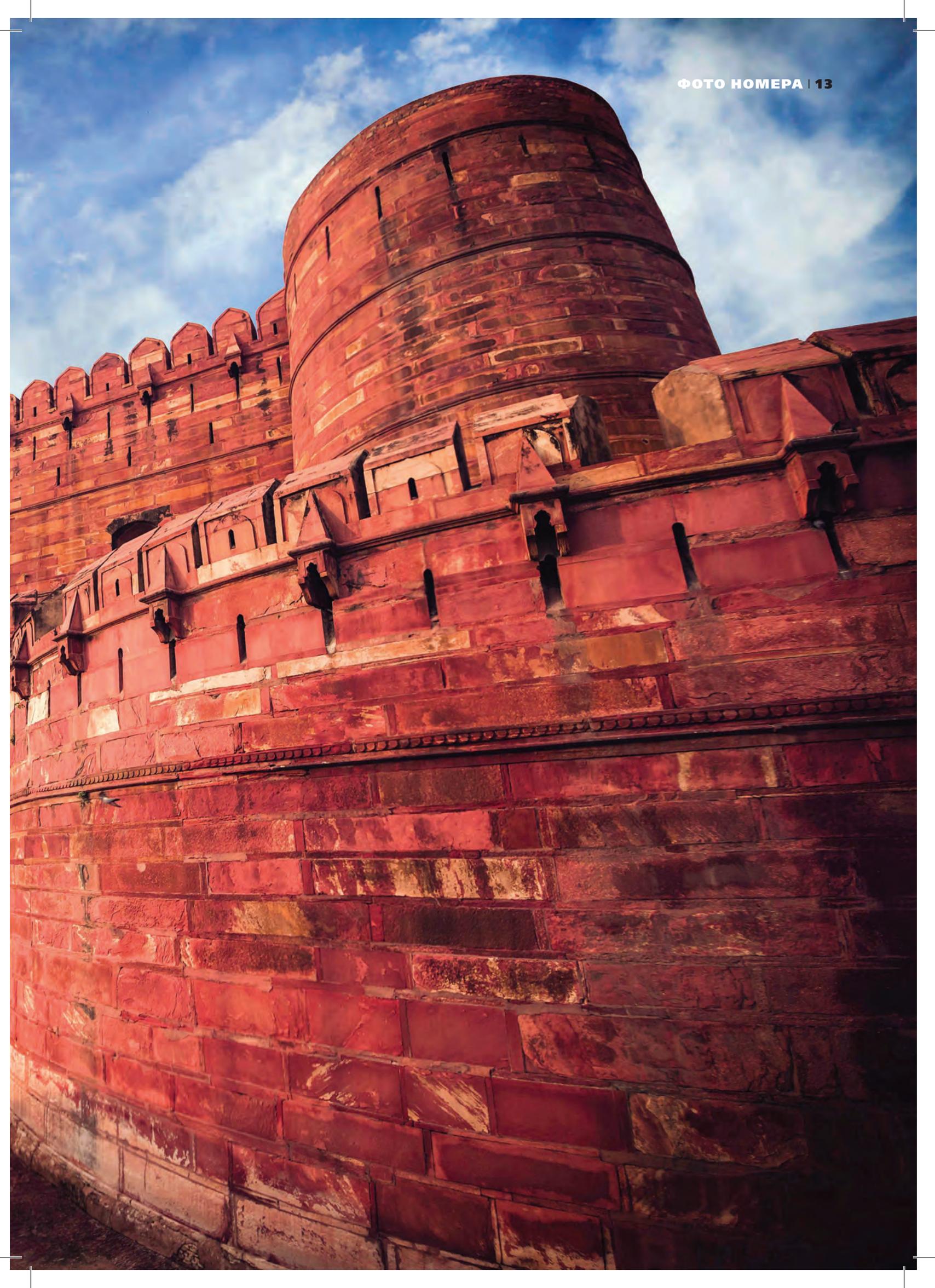
Довольные лица покидающих «Индийский летний базар» посетителей, ароматы специй и звуки индийской музыки эхом разносились далеко за пределы территории Посольства и привлекали внимание и останавливали людей, чей путь в этот день лежал по улице Воронцово поле.

И, скорее всего, многие такие случайные посетители станут частыми гостями на будущих праздниках Посольства Индии в Москве.



Форт Агра





НЕСПЯЩИЙ БУДДА АДЖАНТЫ

Этот уникальный храмовый комплекс расположен среди гор, вдали от главных туристических маршрутов Индии. Впрочем, ценность его не только в потрясающей архитектуре

Сергей Тамилин

История и сегодняшний день уникального памятника буддийской культуры в Аджанте, находящегося в гористой местности в штате Махараштра в 450 километрах к востоку от Мумбаи, доказывает: в Индии могут гордиться не только индуистскими памятниками. И бережно охранять их.

Поразительно, но более тысячи лет об этой жемчужине буддийской культуры и искусства – пещерном комплексе из 30 величественных буддийских храмов и монастырей не знал никто. Вместо путешественников и туристов здесь бродили непуганые дикие животные и племена населяющей эту местность народности бхиллов.

Исследователи установили, что создатели уникального храмового комплекса в Аджанте покинули эти места в V веке нашей эры – на смену буддизму в Индию пришел индуизм.

После многовекового забвения сокровищница Аджанты была найдена в эпоху британского колониального правления, причем случайно. Британский офицер-кавалерист Джон Смит обнаружил у реки Вагхоры вход в пещеру, охотясь в этой местности на тигров. Случилось это, как свидетельствуют архивные документы, в 1819 году. Как следует из документов, Смит и его спутники залезли на скалу и вошли в пещеру, освещая себе путь факелам из пучков сухой травы.

В пещере перед ними предстал зал с колоннами, стены которого были по-

крыты потускневшей живописью. Под куполами англичане увидели статую Будды, молящегося у святилища, напоминающего могильный курган. Этим курганом была буддийская ступа.

Новость о находке Джона Смита разлетелась мгновенно. Однако более серьезные исследования памятников Аджанты были начаты лишь спустя два десятилетия. В 1844 году Королевское азиатское общество командировало в пещеры Аджанты майора Роберта Джилла – офицера 44-го Мадрасского пехотного полка, художника и антиквара. Перед ним была поставлена задача – написать на холсте живописные репродукции настенных росписей.

Идея отправить майора Роберта Джилла в Аджанты принадлежала археологу и историку искусства Джейм-





су Фергюссону, одному из первых исследователей индийского буддизма. Именно Фергюссон присвоил пещерам номера, которые используются и по сей день.

Командировка майора Джилла положила начало долгой и кропотливой работе по научному описанию художественных сокровищ в молитвенных залах (чайтья-гриха) и монастырях (вихара), высеченных из монолитной скалы.

Майору Джиллу приходилось трудиться в сложных условиях: климат в этих местах очень жаркий для европейца.

Позднее исследователи установили: в живописи пещер Аджанты прослеживаются удивительные параллели с древнегреческим искусством. Есть версия, что это не простое совпадение. Ее сторонники убеждены, что памятни-

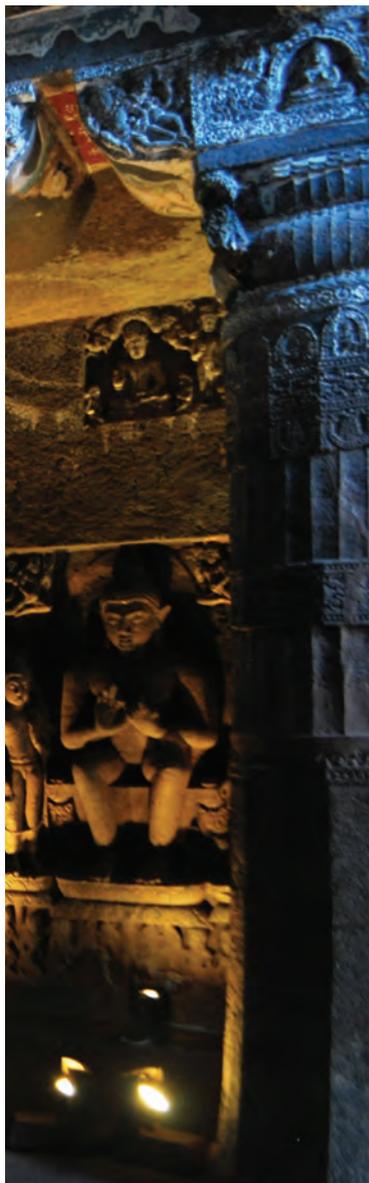
ки Аджанты испытали на себе влияние греко-индийской культуры, которая распространялась по Индостану, начиная с IV века до н.э., то есть со времен походов Александра Македонского.

Эллинистические государства и связывающие их торговые пути протянулись от Средиземного моря до Персии, Афганистана и Индии. Возможно, Аджанта стала одним из транзитных пунктов на пути к самым дальним рубежам эллинизма.

Между тем, новые живописные копии росписей Аджанты администрация Бомбейского президентства – одной из провинций Британской Индии – заказала в 1872 году Джону Гриффитсу, директору школы искусств в Бомбее. Гриффитс и его ученики нарисовали 300 полотен, треть из которых погибла при пожаре в Лондонском имперском институте в 1885 году.

В конце 20-х годов прошлого века индийский археолог и историк искусства Гулам Яздани приступил к реализации еще одного масштабного исследовательского проекта, в ходе которого провел фотосъемку художественных сокровищ Аджанты. Плоды своих трудов он опубликовал в четырех томах с 1930 по 1955 год. В то же 1955 году пять из переживших пожар живописных полотен Гриффитса были сняты с экспозиции Музея Виктории и Альберта в Лондоне и помещены в запасники. С тех пор 164 картины находились в хранилищах, разбросанных по всему Лондону. Они оставались недоступными для исследователей целых полвека.

И только в 2005 году 81 работа была извлечена из хранилища: музей приступил к реализации проекта по реставрации, документированию и возрождению коллекции.



Дело в том, что оригиналы, оставшиеся в пещерах, постепенно потеряли первоначанный вид. Несовершенство методов консервации привело к порче росписей.

Между тем, в ходе реставрации исследователи и художники пытались ответить на непростые вопросы. К примеру, как древним художникам удавалось создавать столь выдающиеся произведения живописи и какой могла быть численность той армии архитекторов, каменщиков, скульпторов и живописцев, которые работали здесь в период примерно с 460 по 500 год н.э.?

Еще один вопрос: мог ли храмовый комплекс Аджанты, созданный за такой короткий период, служить местом тихого, уединенного созерцания и медитации, учитывая, что здесь, на гигантской строительной площадке, вовсю кипела работа?

Новая волна исследователей хлынула в эти места на рубеже XX – XXI веков. Команда искусствоведов и реставраторов из Археологического управления Индии прибыла сюда в 1999 году. Ученые применяют в работе новые технологические методы, разработанные в Японии. С помощью этих методов исследователям удалось восстановить первоначанность красочных пигментов и красоту многих портретов и фресок, возраст которых превышает два тысячелетия.

Кроме того, ученые раскрыли художественные приемы, которые применяли древние индийцы: перспективу, светотеневую моделировку и другие способы создания трехмерных изображений. Наконец, современные исследователи смогли разобраться, какие природные пигменты из драгоценных камней использовались для изготов-

ления красок. К ним относится, например, лазурит, который привозили из Афганистана.

В 2013 году в центре для туристов, расположенном в четырех километрах от главной скалы Аджанты, были открыты копии четырех пещер, созданные дизайнером из Мумбаи Ракешем Ратодом. Замысле проекта состоял в том, чтобы снизить поток туристов, направляющихся в драгоценные чай-тья-гриха (храмы) и вихара (монастыри), и уберечь памятники от нежелательного внешнего воздействия.

Впрочем, имитация пещер Аджанты у туристов особым успехом не пользуется. Они предпочитают увидеть настоящие памятники и того самого первоначанного Будду.

Как говорит старая английская поговорка, Old is gold («Старое – это золото» 



Мария Радлова

В любой точке планеты сегодня можно найти школу йоги, а что такое асана и пранаяма сегодня знает практически каждый: одна из древнейших индийских практик, йога, стремительно покоряет современный мир. Подобные практики упоминаются в Ведах, «Бхагавадгита» описывает йогу как контроль ума, осознание высшей природы души. Многие техники дошли до нашего времени практически в первозданном виде, но лишь в 21 веке йога становится интернациональной идеей. Резолюция 69/131 Генеральной Ассамблеи ООН

ЙОГА ОБЪЕДИНЯЕТ МИР

Пришедшая из Индии, йога завоевала такую невероятную популярность в современном мире, что у неё появился собственный праздник.

Международный день йоги – это грандиозный фестиваль для всех, кто выбирает философию здорового образа жизни.

В этом июне участие в занятиях приняли сотни тысяч человек по всей планете

дала зеленый свет Международному дню йоги, праздновать его было решено 21 июня, в день летнего солнцестояния. По инициативе премьер-министра Индии Нарендры Моди, в тексте резолюции появился призыв ко всем государствам открыть просветительские программы о пользе занятий йогой. А сам Нарендра Моди лично присоединился к 35 тысячам участникам массовой медитации в Нью-Дели в 2014 году, когда праздник был объявлен официально. Два года спустя ЮНЕСКО включила йогу в список нематериального культурного наследия человечества.

Считается, что первым систематизировал философское учение мастер Па-

танджали в своем труде «Йога сутры», в котором описана суть практики. Самая известная фраза оттуда, собственно, и отвечает на вопрос: «Что такое йога?». «Йога читта вритти ниродха» в переводе означает: «Йога есть прекращение колебаний ума». Считается, что только успокоив ум и обретя контроль над мыслями и эмоциями, человек может достичь единения с божественным, целью которого изначально и является йога. В наши дни, впрочем, многие используют йогу в более приземленных целях — как средство поддерживать тело в форме или расслабляться после тяжелых рабочих будней.

Под лозунгом «Йога объединяет мир» в этом году Международный день

йоги отметили в Индии. В одной только столице страны Нью-Дели участие в праздновании приняли больше 15 тысяч человек. Центральная улица Нью-Дели, проспект Раджпатх, стала центром торжеств, люди начали стягиваться туда с пяти утра: среди гостей праздника были лейтенант-губернатор Дели Анил Баджал, министры и чиновники, ведь последние годы йога в Индии стала элементом государственной политики. Хотя йога тесно связана именно с индийской культурой, сегодня ее практикуют люди по всему миру, вне зависимости от религии и национальности. Многие из тех, кто пришел на проспект Раджпатх, помнят, как там же четыре года назад занимался асанами сам премьер.





На этот раз Нарендра Моди отправился в город Дехрадун, где принял участие в массовых занятиях. Это уже традиция: индийский премьер отмечает День йоги каждый раз в разных частях страны, чтобы способствовать развитию древней практики. Выступление Моди в Дехрадуне транслировалось на огромных экранах и в Нью-Дели. «Йога стала огромной объединяющей силой в мире, она показывает всем путь от болезни к здоровью. Йога оказала положительное влияние на жизни миллионов людей. Она показывает всем путь от болезней к крепкому здоровью», – сказал премьер.

Главенствующий принцип партии Нарендры Моди – «Бхаратия джаната парти» – охрана традиционных индийских ценностей и индийской идентичности в сочетании с передовыми технологиями и открытости миру. На мероприятиях Моди чаще всего появляется в национальной индийской одежде, а его

публичные выступления, как правило, почти всегда звучат на хинди. И, конечно же, премьер занимается йогой.

За несколько дней до Международного дня йоги Нарендра Моди записал и выложил в интернет видеоролик, в котором политик поделился секретами своего здоровья и показал несколько асан. Тренировку премьер провел в собственном саду. Он попросил жителей Индии следовать его примеру и посвящать занятиям хотя бы несколько минут в день.

«Помимо практик, я каждый день хожу по дорожке, вдохновленной пятью элементами природы – притви (земля), джала(вода), агни (огонь), ваю (воздух), акаш (эфир)», – говорит Моди. «Это очень освежает и омолаживает. Я также тренирую дыхательные упражнения», добавляет он. Моди утверждает, что йога помогает регулировать режим сна и благотворно действует на физическое и психическое состояние человека.



В штате Карнатака на юго-западе Индии международный день йоги отметили очень массово: состоялся урок для 65 тысяч человек. А солдаты индийской армии устроили занятие на самом большом леднике Каракорума. Сиачен расположен в восточной части горного хребта в Гималаях на высоте 6700 метров над уровнем моря, но суровые условия не стали препятствием для занятий.

От Магадана до Санкт-Петербурга, от Алтая до Калининграда: в России Международный день йоги объединил десяти тысяч человек. Медитация, мастер-классы, занятия – в Москве столь масштабное событие, посвященное йоге, прошло впервые.



«Это намного больше, чем просто физические упражнения. Это путь исследования тела и разума, который способствует примирению с самим собой и позволяет раскрыть свой истинный потенциал, поддерживает молодость и здоровье», – сказал посол Индии в России Панкадж Саран. Он стал одним из первых посетителей фестиваля, вместе с десятками москвичей приняв участие в занятии. Хотя йога тесно связана с индийской культурой, сегодня ее практикуют во всем мире, причем, как уверяет посол, «люди разных религий, верований и национальностей». «Вы можете застать за этим занятием кого угодно. Молодым и старым – всем это только на пользу», – убежден Саран.

Индийский посол признается, что лично ему йога прежде всего помогает расслабиться. Он занимается йогой уже десять лет. Регулярные упражнения трижды в неделю помогают «чувствовать себя моложе».





«ГОЛОСА ИНДИИ» В ВЕСЕННЕЙ РОССИИ

Отличное настроение, море незабываемых впечатлений и положительных эмоций подарили юные исполнители индийского детского хора «The Harmony Chorus» под руководством Сандры Оберой гостям вечера, концертная программа которого состоялась 18 мая в зале имени Д.П.Дхара в Посольстве Индии в Москве

Татьяна Волошина

Организатором проведения программы выступил Российский государственный гуманитарный университет (РГГУ) при активной поддержке Культурного центра имени Джавахарлала Неру Посольства Индии в Москве. А сама идея проведения мероприятий подобного рода появилась еще во время визита в Индию в ноябре 2017 года художественного руководителя Академического большого хора РГГУ Б.И.Тараканова.

И вот, уже в мае 2018 года жители и гости Москвы смогли посетить концерт индийского хора и насладиться голосами талантливых юных исполнителей.

В приветственной речи Сандра Оберой, художественный руководитель хора, рассказала, насколько важен этот концерт для всего коллектива – это первое выступление за пределами родной страны и даже участие в конкурсе на национальном телевидении в Индии не было настолько волнительно.

Сандра Оберой выразила особую благодарность Послу Индии в Москве г-ну Панкаджу Сарану за возможность посетить Россию с концертной программой, и сердечно поблагодарила Вице-президента Академического большого хора РГГУ Ольгу Мозговую, директора МУНЦ изучения Южной Азии А. А. Столярова, доцента кафедры восточных языков И. Газиеву (РГГУ), а также других организаторов.

Детский хор «The Harmony Chorus» был основан в 2008 год и состоит более, чем из 60 человек. К настоящему моменту коллектив имеет более 400 наград и призов за участие и победы в различных конкурсах и мероприятиях в Индии.

Репертуар коллектива составляют произведения самых разных жанров и направлений. Дети с вдохновением, передавая тончайшие оттенки чувств, исполняют классические и народные композиции, задорно и с энтузиазмом – популярные песни и песни из голливудских фильмов.

А в Москву с концертной программой «Голоса Индии» приехало 16 детей в возрасте от 9 до 15 лет. Кроме Посольства Индии, выступление запланировано в академии музыки им. Гнесиных и в Петербурге.

В завершение вечера участников и гостей вечера угостили блюдами индийской кухни и, конечно же, ароматным индийским чаем со специями. 





БЕНГАЛЬСКОЕ РЫБНОЕ КАРРИ

Рыбное карри – очень популярное блюдо не только на Индийском субконтиненте, но и во всем мире. Особое место оно занимает в бенгальской кулинарной культуре, считаясь его гордостью. Рыбное карри принято готовить и по праздникам, и в качестве основы для обеда на каждый день. Это, кстати, отличает восточно-индийскую кухню от других региональных кулинарных традиций Индостана. Очень вкусное и оригинальное бенгальское рыбное карри стоит того, чтобы его попробовать

Для классического приготовления бенгальского рыбного карри используется индийская тенуалоза или гильза индийская – разновидность сельди, обитающая в водах Индийского океана. Тем не менее, в российских условиях несложно найти ее аналог.

Ингредиенты

Рыбное филе – 600 г
 Помидор – 1 шт.
 Имбирная паста – 1,5 ст.л.
 Лавровый лист – 2 шт.
 Кумин молотый – 1 ч.л.
 Кориандр молотый – 1 ч.л.
 Семена зиры – 1/2 ч.л.
 Соль – 1/2 ч.л.
 Куркума – 1 ч.л.
 Чесочно-перечная паста – 3 ч.л.
 Зеленый чили – 2 шт.
 Вода – 2 чашки
 Масло для обжарки

Как готовить бенгальское рыбное карри

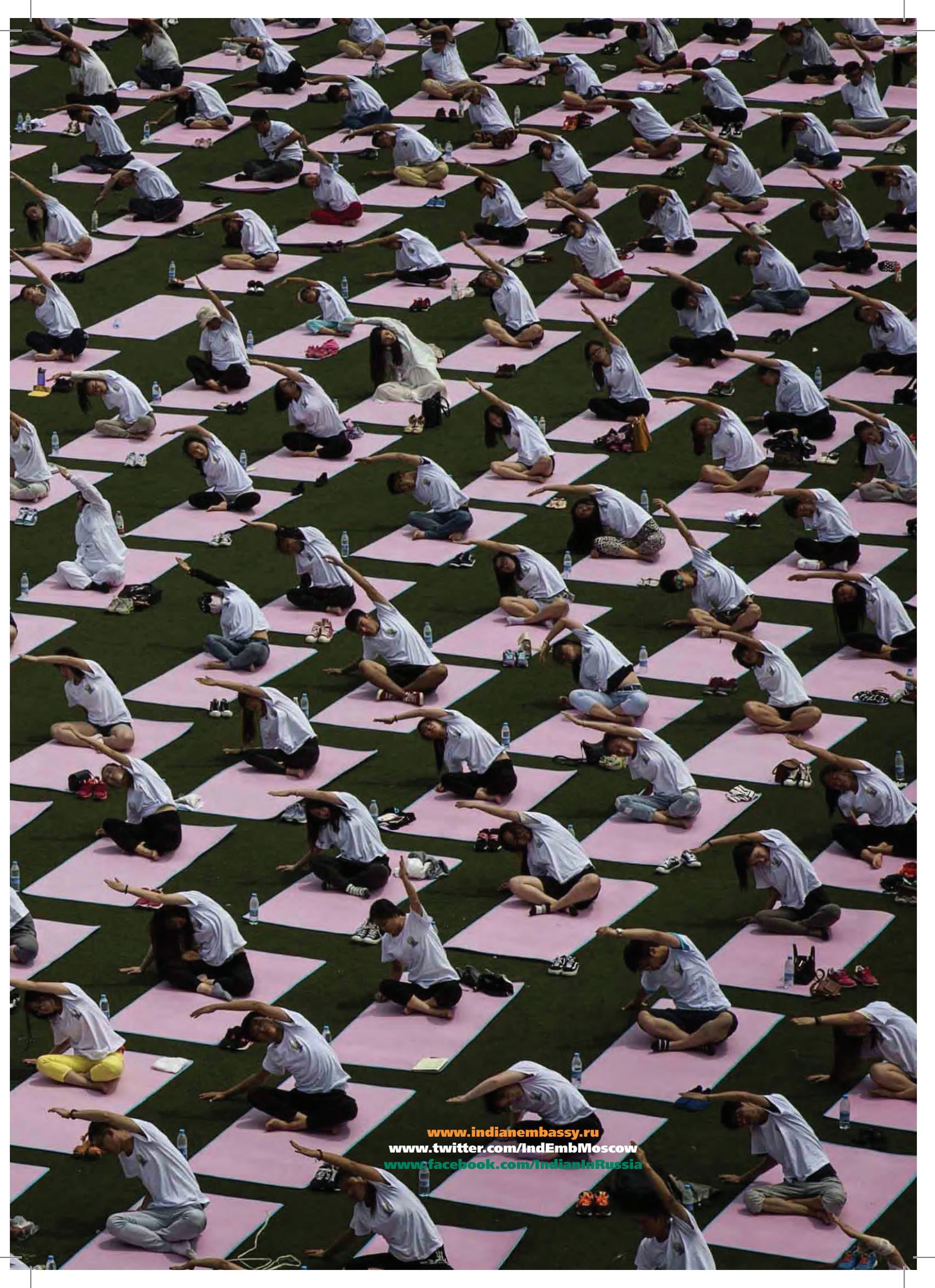
1. Разрежьте рыбное филе на крупные куски.
2. Смешайте соль и 1/2 ч.л. куркумы и замаринуйте в этой смеси специи рыбу на 10-15 мин.
3. Разогрейте масло и обжарьте в нем кусочки рыбы на среднем огне в течение 5-8 мин.
4. Обжарьте рыбу
5. В том же масле в течение 1 мин. обжарьте семена кумина, и мелко раскрошенные лавровые листья.
6. Обжарьте специи 2 мин. Затем

добавьте имбирную и чесночно-перечную пасту.

7. Добавьте очищенный помидор, молотый кумин, молотый кориандр, соль и оставшуюся куркуму.
8. Добавьте воду и дайте ей закипеть. Добавьте обжаренные кусочки рыбы. Тушите 5 мин. Уменьшите огонь. Положите кусочки зеленого чили и свежий кориандр. Потушите еще 2-3 мин. и снимите с огня.
9. Подавайте бенгальское рыбное карри с индийским рисом басмати.

Насладитесь этим шедевром индийской кухни!





www.indianembassy.ru
[www.twitter.com/IndEmbMoscow](https://twitter.com/IndEmbMoscow)
www.facebook.com/IndianInRussia



Программа индийского технического и экономического сотрудничества

предлагает пройти краткосрочные курсы в Индии по следующим направлениям подготовки:

Вам от 25 до 45 лет?
Вы гражданин РФ?

- Английский язык
- IT-технологии
- Веб-дизайн
- Менеджмент
- Йога и здоровье и др.

Перелет, проживание и обучение полностью оплачиваются правительством Индии. Студентам программы выплачивается стипендия.

Чтобы узнать более подробную информацию, позвоните по телефону +7(495)783-75-35 или свяжитесь с нами по e-mail: itec.alumni.russia@gmail.com, info.moscow@mea.gov.in



БЕСПЛАТНАЯ ПОДПИСКА НА 'ИНДИЙСКИЙ ВЕСТНИК'



Чтобы оформить подписку, направьте свои данные (ФИО, почтовый адрес и индекс) на электронную почту itec.alumni.russia@gmail.com